



Comité de Estadística
9ª reunión
29 septiembre 2015
Milán, Italia

**Conceptos y variables de datos que
se utilizan en las estadísticas
de la Organización**

Antecedentes

1. Este documento actualiza el WP-Board 934/03 en el que figuran las definiciones básicas de todos los conceptos y variables de datos que se utilizan en las estadísticas de la Organización. Servirá para aclarar algunos malentendidos que se puedan tener al interpretar los datos y conceptos básicos de las series estadísticas de la OIC.
2. Además, en estos últimos años se ha pedido con frecuencia a la Organización que aclare el método que utiliza para calcular algunas de las cifras publicadas en sus documentos estadísticos, dado que pueden diferir de los datos publicados por otras fuentes.

Medidas que se solicitan

Se pide al Comité de Estadística que examine la información presentada en este documento antes de formular una recomendación al Consejo.

**CONCEPTOS Y VARIABLES DE DATOS
QUE SE UTILIZAN EN LAS ESTADÍSTICAS DE LA ORGANIZACIÓN**

CONCEPTO O VARIABLE DE DATOS		DESCRIPCIÓN
Oferta		
1.	Producción total	Los Miembros facilitan estimaciones referentes al año de cosecha en curso (y las revisan trimestralmente). Una vez concluido el año de cosecha, esas estimaciones son reemplazadas por la cifra de producción resultante. Si los Miembros no han proporcionado estimaciones, se utilizan otras fuentes (USDA, F.O. Licht, LMC International, etc.).
1a.	Producción resultante	Se calcula después de haber concluido el año de cosecha, partiendo de la variación de las existencias, el total de exportaciones y el total de importaciones efectuadas durante el año.
2.	Consumo interno	Los Miembros facilitan estimaciones. Si falta una estimación reciente con respecto al año de cosecha en curso, se utiliza la del año anterior.
3.	Producción exportable	Se calcula como la diferencia entre la producción total y el consumo interno.
4.	Desglose en Arábica y Robusta	Los Miembros que producen café de más de un tipo tienen que indicar el porcentaje de cada uno de los tipos que producen. A no ser que se indique un desglose diferente para el consumo interno, se utilizará el mismo porcentaje para calcular el consumo interno de café de cada tipo.
5.	Distribución porcentual de la cosecha	Representa la disponibilidad de cosecha en cada trimestre para que los datos de la oferta puedan ser convertidos de año de cosecha a año cafetero o año civil (se solicitó esa información en el documento ED-1840/02).
6.	Existencias iniciales brutas	Los Miembros facilitan estimaciones, que se refieren al volumen de café en existencia al cierre de cada año de cosecha.
7.	Precios pagados a los cultivadores	El precio promedio pagado a los cultivadores a pie de finca o el precio mínimo garantizado por el gobierno al cultivador, expresado por forma y peso en la moneda nacional en que se adquiere el café y convertido a centavos de dólar EE UU por libra.
8.	Disponibilidad bruta para exportación	Es el resultado de la producción exportable sumada a las existencias iniciales brutas y a las importaciones.
9.	Superficie dedicada al café	Superficie de hectáreas (HA) en producción y en formación.
10.	Número de cafetos	Número de cafetos que producen café y en formación.
Exportaciones de los Miembros exportadores		
1.	Exportaciones totales	Volumen de café, en su equivalente en café verde, que ha sido exportado en un mes determinado. La información procede de los informes estadísticos mensuales y de los certificados de origen.
1a.	Exportaciones estimadas	A falta de datos procedentes de los Miembros, se utilizan otras fuentes (informes de prensa, F.O. Licht, GTIS y estadísticas de importación). Cuando faltan datos de toda procedencia, las estimaciones se basan en los resultados de años anteriores.
2.	Valor de las exportaciones	El valor FOB de las exportaciones de café que se indica en los informes mensuales. Si los Miembros no han proporcionado datos, se hacen estimaciones en la misma forma que se indica en 1a. Si faltan por completo los datos, se basan las estimaciones en el mes más reciente con respecto al cual se dispone de datos, utilizando el valor unitario para calcular el valor.

CONCEPTO O VARIABLE DE DATOS		DESCRIPCIÓN
3.	Valor unitario de las exportaciones	Información resultante de los informes mensuales. Se obtiene dividiendo el valor total por el volumen total y se expresa en centavos de dólar EE UU por libra.
4.	Información sobre café procesado (proporción por tipo)	Con respecto a los países que producen o exportan café Arábica y café Robusta, los datos referentes al café tostado y soluble se convierten a su equivalente en café verde y se clasifican como Arábica o Robusta, con una proporción de 50/50.
Importaciones y reexportaciones de los países Miembros importadores		
1.	Importaciones totales/ reexportaciones totales	Volumen de café, en su equivalente en café verde, importado/reexportado a todo destino/de todas las procedencias en un mes determinado. Esa información se facilita en los informes estadísticos mensuales.
1a.	Importaciones estimadas	A falta de datos procedentes de los Miembros, se utilizan otras fuentes (F.O. Licht, Eurostat, GTIS, etc.). Cuando no hay datos de ninguna fuente, las estimaciones se basan en los resultados de años anteriores.
2.	Valor de las importaciones/ reexportaciones	El valor de las importaciones (CIF) y de las reexportaciones (FOB) de café facilitado en los informes mensuales. Cuando faltan datos procedentes de los Miembros, se hacen las estimaciones con arreglo a procedimientos similares a los que se utilizan cuando se trata de Miembros exportadores.
3.	Importaciones netas	Equivalen a las importaciones brutas menos las reexportaciones.
4.	Valor unitario de las importaciones/reexportaciones	Información resultante de los informes mensuales. Resulta de dividir el valor total por el volumen total, y se expresa en centavos de dólar EE UU por libra.
5.	Inventarios y existencias	Se refiere a las existencias de café verde en poder de importadores y tostadores. FEC facilita datos acerca de determinados puertos europeos.
6.	Tostaduras	Se refiere al peso neto del café verde que ha sido procesado durante el período correspondiente al informe.
7.	Desaparición	Nivel del consumo en países Miembros importadores, que se mide deduciendo de las importaciones las reexportaciones y ajustando la cifra resultante en función de las variaciones de los inventarios visibles.
Importaciones/exportaciones/reexportaciones de los países no miembros		
1.	Importaciones/exportaciones/ reexportaciones totales (volumen y valor)	Datos anuales que se obtienen de las Oficinas Nacionales de Estadística de los países no miembros y que indican el total del volumen y valor de las importaciones/exportaciones/reexportaciones de todas las formas de café importado/exportado/reexportado de todas las procedencias/a todo destino.
1a.	Importaciones/ exportaciones reexportaciones estimadas (volumen y valor)	Cuando faltan datos procedentes de los países no miembros se utilizan otras fuentes (FAO, GTIS, UN Comtrade, F.O. Licht, estadísticas resultantes, etc.). Cuando no hay datos de ninguna fuente, las estimaciones se basan en los resultados de años anteriores.
2.	Importaciones netas	Equivalen a las importaciones brutas menos las (re)exportaciones. Se calcula que, en los países no miembros, las importaciones netas representan el consumo efectivo de café.
3.	Valor unitario de las importaciones/exportaciones/ reexportaciones	Información resultante de los datos anuales recibidos con arreglo a lo indicado en 1. Resulta de dividir el valor total por el volumen total, y se expresa en centavos de dólar EE UU por libra.

CONCEPTO O VARIABLE DE DATOS		DESCRIPCIÓN
Variables y conceptos comunes a todas las bases de datos		
1.	Promedio de la 2ª y 3ª posiciones en los mercados de futuros	Es el promedio de los precios de futuros de la 2ª y 3ª posiciones de los mercados de Londres (Robustas) y Nueva York (Arábicas).
2.	Existencias certificadas	Son los datos publicados por ICE acerca de las existencias que se mantienen en almacenes vinculadas a los mercados de futuros de Nueva York y Londres.
3.	Índice de precios al consumidor	Es el índice (procedente del FMI) que se utiliza para convertir los precios y valores en términos corrientes a términos constantes.
4.	Precios diarios	Representa el precio de contado de los diversos tipos de café que son objeto de comercio diario en los mercados físicos de EE UU, Alemania y Francia. El agente de la OIC en cada mercado compila esos precios y los transmite a la Organización con arreglo al procedimiento que se indica en el documento ICC-105-17 . Sirven de base para el cálculo de los precios indicativos de grupo.
5.	Tipo de cambio	Es el valor de cambio (procedente del FMI cada mes) que se utiliza para convertir monedas nacionales en dólares EE UU. Los tipos de cambio diarios que se utilizan para calcular los precios indicativos son los del Financial Times.
6.	Forma de café	Las formas de café son cereza seca, pergamino, verde, tostado, molido, descafeinado, líquido y soluble.
7.	Consumo global	Equivale al consumo mundial más el consumo interno de los países Miembros exportadores.
8.	Clasificaciones	A fin de proporcionar información adicional acerca de la calidad del café, la OIC sigue de cerca los resultados de las clasificaciones de “aprobado” o “reprobado” publicados por los mercados de futuros de Nueva York y Londres. Véase también 16, Calidad.
9.	Precios indicativos de grupo	Representan el precio de los cafés de cada grupo, calculado con arreglo al Reglamento que consta en el documento ICC-105-17 y ponderado en función de las exportaciones de cada grupo a la UE y a los EE UU.
10.	Grupos de café (véase nota <i>infra</i>)	Se refiere a la clasificación tradicional en la OIC de los Miembros exportadores según los cafés que producen. Los grupos son Suaves Colombianos, Otros Suaves, Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales y Robustas.
11.	Precio indicativo compuesto de la OIC	Es el precio que se calcula sobre la base de la participación en el mercado de las exportaciones de cada grupo de café, ponderado con arreglo a lo indicado en el Anexo I del documento ICC-105-17 Add. 2 (revisado cada dos años).
12.	Modo de embarque	El café se envía habitualmente de los siguientes modos: sacos, a granel, contenedores, sacos en contenedores o a granel en contenedores.
13.	Café orgánico	Se cultiva formando parte de un sistema de manejo de la producción agrícola que incluye el convertir material orgánico en abono, arropo, regulación de la sombra y control biológico de las plagas. Excluye el uso de productos agroquímicos. Para que el producto sea comercializado como orgánico, deberá ser certificado como tal por una tercera parte.
14.	Consumo por habitante	Resulta de dividir la desaparición en países importadores (o el consumo interno en países exportadores) por la población del país de que se trate (según el FMI).
15.	Transformación	El grano verde de café puede ser transformado con métodos de beneficio por vía húmeda o seca, que producirán respectivamente cafés lavados y cafés no lavados.

CONCEPTO O VARIABLE DE DATOS		DESCRIPCIÓN
16.	Calidad	El Programa de Mejora de la Calidad del Café (Resolución Número 420 del Consejo Internacional del Café) solicita que los países exportadores informen a la Organización, con carácter voluntario y mediante los certificados de origen, de la calidad del café exportado. De conformidad con la Resolución Número 420, el café deberá ajustarse a normas específicas con respecto a defectos y humedad. Véase también 8, Clasificaciones.
17.	Características especiales	Es el café con certificación de haber sido cultivado de acuerdo con las normas internacionales de asociaciones como: Asociación 4C, Fairtrade, Kaffee Practice, Rainforest Alliance, UTZ, etc.
18.	Tipo de café	Los dos principales tipos de café que se comercian en el mercado internacional son Arábica y Robusta. Los cafés Excelsa y Libérica también se producen para comerciar, pero en cantidades mucho más pequeñas.
19.	Índice de las Naciones Unidas	Se refiere al índice de las Naciones Unidas de valores unitarios de las exportaciones de productos manufacturados de las economías de mercado desarrolladas. Se utiliza para convertir de términos corrientes a términos constantes los valores y los valores unitarios.
20.	Valor de las exportaciones/importaciones de todas las mercancías	Son datos de mercancías publicados por el FMI, la UNCTAD y la OMC.
21.	Valor de las exportaciones/importaciones de todos las mercancías y servicios	Son datos de mercancías y del comercio de servicios publicados por el FMI, la UNCTAD y la OMC.
22.	Votos	Se calculan sobre la base de una distribución a prorrata del promedio de resultados de las exportaciones e importaciones brutas en los cuatro años civiles anteriores.
23.	Precios en el mercado al por mayor y al por menor del café tostado/soluble	Representan el precio pagado por el consumidor al distribuidor o al punto de venta comercial.
24.	Consumo mundial	Equivale a la desaparición en países Miembros importadores más las importaciones netas de los países no miembros.

Puede encontrarse más información y un glosario de términos usados por la OIC en <http://www.ico.org/glossary.asp>.

Nota: La clasificación tradicional en grupos de los países exportadores es la siguiente:

Suaves Colombianos:	Colombia, Kenya y Tanzania
Otros Suaves:	Bolivia, Burundi, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, India, Jamaica, Malawi, México, Nepal, Nicaragua, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, República Dominicana, Rwanda, Venezuela, Zambia y Zimbabwe
Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales:	Brasil, Etiopía, Paraguay, Timor-Leste y Yemen
Robustas:	Angola, Benín, Camerún, Congo (República Democrática del), Congo (República del), Côte d'Ivoire, Filipinas, Guinea Ecuatorial, Gabón, Ghana, Guinea, Guyana, Indonesia, Lao (República Democrática Popular), Liberia, Madagascar, Nigeria, República Centroafricana, Sierra Leona, Sri Lanka, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Uganda y Viet Nam

Sin embargo, los países con producción dual pueden figurar en más de un grupo, según los métodos que utilicen para beneficiar su café. Esos países son los siguientes:

País	Producción tradicional agrupada como	2ª producción agrupada como
Brasil	Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales	Robustas
Burundi	Otros Suaves	Robustas
Camerún	Robustas	Otros Suaves
Congo (República Democrática del)	Robustas	Otros Suaves
Ecuador	Otros Suaves	Robustas
Filipinas	Robustas	Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales
Guatemala	Otros Suaves	Robustas
India	Otros Suaves	Robustas
Indonesia	Robustas	Otros Suaves
Madagascar	Robustas	Otros Suaves
México	Otros Suaves	Robustas
Papua Nueva Guinea	Otros Suaves	Robustas
República Dominicana	Otros Suaves	Robustas
Tailandia	Robustas	Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales
Tanzania	Suaves Colombianos	Robustas
Timor-Leste	Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales	Robustas
Uganda	Robustas	Otros Suaves
Viet Nam	Robustas	Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales

LISTA DE ACRÓNIMOS UTILIZADOS EN ESTE DOCUMENTO

CIF	Código de Identificación Postal
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FEC	Federación Europea del Café
FMI	Fondo Monetario Internaciona
FOB	Franco a bordo
GTIS	Global Trade Information Services, Inc.
ICE	Mercado Intercontinental de Futuros de Café
LMC International	Landell Mills Commodities International
OIC	Organización Internacional del Café
OMC	Organización Mundial del Comercio
UE	Unión Europea
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UN COMTRADE	Estadísticas de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Materias Primas
USDA	Ministerio de Agricultura de los EE UU